

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ИМЕНИ ЛЬВА ТОЛСТОГО



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности

Д.А. Таюрский

20 ____ г.

**Программа
государственной итоговой аттестации
выпускников**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация бакалавр

Форма обучения очная

Казань 2015

1. Компетенции, которыми должен овладеть обучающийся по результатам освоения основной профессиональной образовательной программы

| Компетенции | Вид аттестации | Количество кредитов |
|--|-------------------------|---------------------|
| ОК-1,3,6; ОПК – 1,2,3,4,5; ПК-2,11; ППК-2, 4, 7,8, 11 | Защита ВКР | 5 |
| ОК-1,3,4,5,6; ОПК-1,2,3,4,5; ПК-1,2,3,4,6,7,8,9,10; ППК-1,2,3,4,5,6,7 | Государственный экзамен | 3 |

Перечень компетенций результатов основной профессиональной образовательной программы, оцениваемых на государственном экзамене

Выпускник программы бакалавриата должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);

способностью использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве (ОК-3);

способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5)

способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);

общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

готовностью сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся (ОПК-2);

готовностью к психолого-педагогическому сопровождению учебно-воспитательного процесса (ОПК-3);

готовностью к профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовыми документами сферы образования (ОПК-4);

владением основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

Выпускник программы бакалавриата с присвоением квалификации «академический бакалавр», должен обладать **профессиональными компетенциями (ПК)**, соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата:

педагогическая деятельность:

готовностью реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);

способностью использовать современные методы и технологии обучения и диагностики (ПК-2);

способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности (ПК-3);

способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ПК-4);

готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7);

проектная деятельность:

способностью проектировать образовательные программы (ПК-8);

способностью проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся (ПК-9);

способностью проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития (ПК-10);

исследовательская деятельность:

готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

Выпускник программы бакалавриата с присвоением квалификации «прикладной бакалавр» должен обладать **профессионально-прикладными компетенциями (ППК)**, соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата:

педагогическая деятельность:

готовностью реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ППК-1);

способностью использовать современные методы и технологии обучения и диагностики (ППК-2);

способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности (ППК-3);

способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов

обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ППК-4);

готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ППК-5);

способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ППК-6);

исследовательская деятельность:

готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ППК-7).

2. Перечень дисциплин и модулей образовательной программы, освоение которых проверяется государственным экзаменом

Теория и методика обучения предмету

Практический курс английского языка

Практический курс немецкого языка

Лексикология

Синтетическое чтение

Стилистика

Теоретическая грамматика английского языка

Синтетическое чтение на английском языке

Теория и практика перевода на английском языке

Страноведение и лингвострановедение

Практикум по культуре речевого общения

Особенности современной устной иноязычной коммуникации

Особенности современной письменной иноязычной коммуникации

Филологический анализ текста на иностранном языке

Интерпретация текста на иностранном языке

3. Вопросы к государственному экзамену

Целью итогового государственного междисциплинарного экзамена по иностранному (английскому и немецкому) языку, теории и методики его преподавания является проверка у выпускников уровня профессиональной компетентности в области:

- теоретических основ дисциплин предметной подготовки;
- уровня языковой, речевой и социокультурной компетенции;
- теории и методики обучения немецкому языку;
- необходимых для учителя немецкого и английского языков умений и навыков, связанных с интерпретацией художественных аутентичных текстов.

Программа государственного (итогового) междисциплинарного экзамена отражает основные вопросы содержания дисциплин предметной подготовки, знание которых определяет научный уровень профессиональной подготовки выпускников к работе в качестве учителя иностранного языка средней школы.

Содержание итогового государственного междисциплинарного экзамена

Первый вопрос билета включает отрывки из оригинальной художественной прозы писателей Великобритании и США. В число авторов включены представители различных периодов и литературных течений в развитии литературы на английском языке. Каждый из предлагаемых отрывков имеет законченную фабулу и может служить основой для построения импровизированной беседы с экзаменующимися.

В ходе подготовки к ответу студенты должны проработать текст объемом 4000-4500 тыс. знаков. Экзаменующиеся должны четко изложить основную идею, сюжет, дать смысловую интерпретацию текста, выделить основные стилистические средства языка.

Во время беседы с экзаменаторами выпускники должны показать владение спонтанной речью, умение осмысливать текст с использованием элементов семантико-стилистического анализа.

Второй вопрос билета включает статьи из немецкоязычных газет и журналов, в том числе электронные издания по изученным темам. Беседа на иностранном языке по теме, затронутой в статье по специальности объемом 1000 -1500 печ. знаков.

Ответ по второму вопросу должен отражать умения студента активизировать изученный лексический и грамматический материал.

Выпускники должны:

- уметь кратко и логически связано излагать содержание статьи, неискажая ее смысла;
- дать критический анализ статьи;
- четко и полно аргументировать коммуникативную цель автора статьи;
- высказать свою точку зрения по проблемам, поднятым автором статьи.

Третий вопрос билета включает проблематику курса теории и методики преподавания английского и немецкого языков.

В ходе ответа студенты должны продемонстрировать:

- знание теоретических основ дисциплины;
- умение иллюстрировать теоретические положения примерами: языковой материал, примеры упражнений;
- владение профессиональной терминологией;
- умение сравнивать методические школы, точки зрения российских и зарубежных методистов.

**Вопросы к государственному междисциплинарному экзамену
Теория и методика обучения иностранному языку**

Перечень текстов для чтения и анализа по английскому языку

1. O. Henry “He overdid it” (from the story “The Raths Keller and the Rose”)
2. Nigel Balchin “A Custom House Incident”
3. Hector Munro “The Open Window”
4. Evelyn Waugh “Excursion in Reality”
5. Sherwood Anderson “Nobody Knows”
6. Jack London “The Leopard Man’s Story”
7. Katherine Mansfield “At the Bay”
8. Kate Chopin “The Locket”
9. W.S. Maugham “The Creative Impulse”
10. Jack London “To Build a Fire”
11. Andy Weir “An Egg”
12. Sherwood Anderson “The Philosopher”
13. W.S. Maugham “Salvatore”
14. Kate Chopin “The Story of an Hour”
15. Sherwood Anderson “Departure”
16. Ernest Hemingway “Cat in the Rain”

Перечень текстов для реферирования на немецком языке

1. Puschkin-Museum zeigt Schätze der Leiden-Sammlung.
2. Sicherheit und Völkerverständigung.
3. Die goldene Maske.
4. Operation Spielwiese: Deutsches Grün für WM-Stadion in Samara.
5. Gut aufgestellte Spezialisten: Russlands Hightech-Branche auf der Hannover Messe.
6. Jekaterinburg-Arena: Hightech-Meisterwerk mit Stalin-Architektur.
7. Telegram-Sperre: Neue Ära im Kampf ums russische Internet.
8. Fahlerfrei zum Ziel: Russland bittet zum Diktat.
9. Was uns heilig ist: Rolle von Religion heute.
10. Samantha und Mr. Andropov: “Warum wollen Sie die Welt erobern?”
11. Neue Wege übers Land: Russische Megaprojekte im Verkehr.
12. Bahn arbeitet an Zukunftsfähigkeit.
13. Allo, hier spricht Moskau!
14. Oma auf Zeit: Ein Moskauer Start-up vermittelt ältere Menschen als Babysitter.
15. Der Mann und das Lager: Film-Portrait eines weißrussischen KZ-Überlebenden.
16. Blind für eine Stunde.

Вопросы по методике преподавания английского языка

1. Методика как наука, ее связь с другими науками. Основные методические понятия.
2. Обучение письму. Этапы обучения письму. Виды упражнений.
3. Обучение лексическим навыкам английского языка. Виды упражнений.
4. Обучение грамматическим навыкам английского языка в школе. Требования к объему и отбору грамматического материала по английскому языку для средней школы.
5. Чтение как средство обучения иностранным языкам. Виды чтения. Типы и виды упражнений.
6. Аудирование на уроке иностранного языка на среднем этапе. Виды упражнений.
7. Обучение письменной речи на уроках английского языка.
8. Ролевые игры на уроках иностранного языка.
9. Использование компьютера в обучении иностранному языку.
10. Контроль в обучении иностранным языкам. Цель контроля. Виды контроля. Функции контроля.
11. Урок по практике языка. Структура урока. Эффективность урока.
12. Планирование занятий по языку. Анализ деятельности учителя на уроке.
13. Обучение диалогической речи на старшем этапе. Виды упражнений.
14. Принципы обучения иностранному языку в средней школе.
15. Цели обучения иностранному языку в средней школе.
16. Тест как объективный вид контроля.

4. Критерии оценки усвоения компетенций

| Планируемые результаты обучения | | | Критерии оценивания результатов обучения | |
|---------------------------------|--|--|--|---|
| | «Неудовлетворительно» 27 баллов и менее | «Удовлетворительно» 28-35 баллов | «Хорошо» 36-42 балла | «Отлично» 43-50 баллов |
| Знать | Демонстрирует частичные знания с грубыми ошибками или не знает | Демонстрирует частичные знания без грубых ошибок | Знает достаточно в базовом объеме | Демонстрирует полное понимание содержания текста, умение осуществлять компрессию текста, лингвосоциокультурные знания: текст воспринимается и анализируется в контексте культуры страны изучаемого языка, отвечающий демонстрирует знание языковых реалий, прецедентных имен, |

| | | | | |
|-------|--|--|------------------------------|--|
| | | | | фоновые знания по первому и второму вопросам. Демонстрирует знание современных научно обоснованных приемов, методов и средств обучения иностранному языку, в том числе технических средств обучения, информационных и компьютерных технологий; современных средств оценивания результатов обучения; основные направления и перспективы развития образования и педагогической науки; школьных программ и учебников; средств обучения и их дидактических возможностей; требований к оснащению и оборудованию учебных кабинетов по третьему вопросу. |
| Уметь | Демонстрирует частичные умения с грубыми ошибками или не умеет | Демонстрирует частичные умения без грубых ошибок | Демонстрирует базовые умения | Речь выпускника характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Выпускник способен изложить материал с минимальной опорой на собственные записи по первому и второму вопросам. Выпускник умеет проиллюстрировать теоретические положения примерами упражнений, способен дать четкую формулировку учебных задач. Экзаменующийся владеет профессиональной терминологией, знает лингвистические, педагогические и психологические основы науки. Умеет сравнивать методические школы, точки зрения на проблему отечественных и зарубежных |

| | | | | |
|---------|--|--|---------------------------|---|
| | | | | методических школ; выпускник способен самостоятельно сформулировать выводы, дать свою точку зрения на ту или иную проблему по третьему вопросу. |
| Владеть | Демонстрирует частичные владения с грубыми ошибками или не владеет | Демонстрирует частичные владения без грубых ошибок | Владеет базовыми приёмами | Демонстрирует владение иностранным языком на высоком уровне, в том числе владение лексическим материалом, грамматическими навыками, коммуникативными способностями (ответ не привязан близко к тексту) по первому и второму вопросам, методической и специальной терминологией по третьему вопросу. |
| Итого: | | | | Макс. 50 баллов |

Критерии оценки ответов студентов

Практические аспекты владения английским (немецким) языком (1, 2 вопросы):

«отлично»

Речь выпускника характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Выпускник способен изложить материал с минимальной опорой на собственные записи. Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, умение осуществлять компрессию текста, лингвосоциокультурные знания: текст воспринимается и анализируется в контексте культуры страны изучаемого языка, отвечающий демонстрирует знание языковых реалий, прецедентных имен, фоновые знания. Экзаменующийся владеет разными подходами к анализу текста, умеет обосновать свой выбор; подкрепляет свои утверждения удачно подобранными примерами из текста. Легко переключается с монологической речи на беседу с экзаменаторами по ключевым моментам.

«хорошо»

Речь выпускника характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Выпускник способен изложить материал с ограниченной опорой на

собственные записи (не читает по записям). Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, умение компрессии текста; может испытывать затруднения с идентификацией лингвострановедческих реалий, привлечением фоновых знаний, идентификацией тропов и выразительных средств, интерпретацией их эффекта в данном литературном произведении. Нуждается в некоторых наводящих вопросах экзаменаторов. Ответ логичный, но студент привязан к первоначальному сценарию ответа (линейный характер изложения).

«удовлетворительно»

Студент привязан к собственным записям, испытывает затруднения с неподготовленным высказыванием; Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, но стремится к пересказу содержания, а не его интерпретации; в речи допускаются содержательные и языковые ошибки. Ответ не отличается логичностью, представлен набор разрозненных фактов и наблюдений.

«неудовлетворительно»

Студент не понимает содержания текста; при ответе читает по записям. Допускает многочисленные языковые ошибки, на уточняющие вопросы экзаменатора не реагирует, либо стремится подменить ответ на вопрос изложением материала, где чувствует себя более уверенно.

Теория и методика преподавания иностранного языка (Зй вопрос):

«отлично»

Выпускник демонстрирует *знание* современных научно обоснованных приемов, методов и средств обучения иностранному языку, в том числе технических средств обучения, информационных и компьютерных технологий;

современных средств оценивания результатов обучения; основные направления и перспективы развития образования и педагогической науки; школьных программ и учебников; средств обучения и их дидактических возможностей; требований к оснащению и оборудованию учебных кабинетов;

умеет проиллюстрировать теоретические положения примерами упражнений, способен дать четкую формулировку учебных задач. Экзаменующийся владеет профессиональной терминологией, знает лингвистические, педагогические и психологические основы науки. Умеет сравнивать методические школы, точки зрения на проблему отечественных и зарубежных методических школ; выпускник способен самостоятельно сформулировать выводы, дать свою точку зрения на ту или иную проблему.

«хорошо»

Выпускник демонстрирует *знание* современных научно обоснованных приемов, методов и средств обучения иностранному языку, в том числе технических средств обучения, информационных и компьютерных технологий;

современных средств оценивания результатов обучения; основные направления и перспективы развития образования и педагогической науки; школьных программ и учебников; средств обучения и их дидактических возможностей; требований к оснащению и оборудованию учебных кабинетов; *содержание ответа при этом полностью диктуется базовым учебным пособием и конспектами лекций*;

умеет проиллюстрировать теоретические положения примерами упражнений, но испытывает затруднения с формулировкой учебных задач. Экзаменующийся владеет профессиональной терминологией.

Для данного уровня владения дисциплиной типичны затруднения с освоением блока «лингвистические, педагогические и психологические основы науки». Студент способен сопоставить содержание разделов курса, сравнить методические школы при помощи наводящих вопросов экзаменатора; испытывает затруднения с формулировкой выводов.

«удовлетворительно»

Для данного уровня освоения дисциплины характерно знание общей методики при отсутствии владения *частными методиками*. Ответ схематичен, экзаменующийся фрагментарно воспроизводит содержание лекционного курса; не знает основные направления и перспективы развития образования и педагогической науки; не способен воспользоваться знанием УМК и школьных программ для детализации ответа. Для ответа характерен аксиоматический стиль изложения. Ответ наполняется конкретным содержанием (имена методистов, иллюстрации, дефиниции базовых терминов) при помощи наводящих вопросов экзаменатора.

«неудовлетворительно»

Экзаменующийся не понимает сути вопроса: пытается ответить на вопрос, не содержащийся в билете, либо подменить ответ общими рассуждениями. Выпускник не способен привести примеры в защиту собственных утверждений. Не реагирует на наводящие вопросы экзаменаторов. Не владеет терминологией, подменяет базовые понятия понятиями другого уровня терминологической иерархии (например, навык = умение, прием = способ). Не способен использовать знания других дисциплин общей профессиональной подготовки (педагогика, психология) для заполнения пробелов в знании общей методики.

5. Карта соотношения вопросов к государственному экзамену и компетенций

| Вопросы к государственному экзамену | Компетенции | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------|------|------|------|-------|-------|----------------------|-------|-------|------|------|------|------------------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | Общекультурные | | | | | | Общепрофессиональные | | | | | | Профессиональные | | | | | | | |
| | ОК-1 | ОК-4 | ОК-5 | ОК-6 | ОПК-1 | ОПК-2 | ОПК-3 | ОПК-4 | ОПК-5 | ПК-1 | ПК-2 | ПК-3 | ПК-4 | ПК-6-10 | ППК-1 | ППК-2 | ППК-3 | ППК-4 | ППК-5 | ППК-6 |
| 1.Чтение отрывка оригинального художественного произведения на английском языке с последующей смысловой интерпретацией и стилистическим анализом. | | + | | | + | | | | | | | | | | | | | | | |
| Вопрос 2. Чтение и рефериование немецкоязычной газетной статьи по изученной тематике с изложением собственной точки зрения по проблеме; | | + | | | + | | | | | | | | | | | | | | | |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 1. Методика как наука, ее связь с другими науками. Основные методические понятия. | + | + | | | + | + | + | + | + | | | | | | | | | | | |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 2. Обучение письму. Этапы обучения письму. Виды упражнений. | | + | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 3. Обучение лексическим навыкам английского языка. Виды упражнений. | | + | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| языку 4. Обучение грамматическим навыкам английского языка в школе. Требования к объему и отбору грамматического материала по английскому языку для средней школы. | | + |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 5. Чтение как средство обучения иностранным языкам. Виды чтения. Типы и виды упражнений. | | + |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 6. Аудирование на уроке иностранного языка на среднем этапе. Виды упражнений. | | + |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 7. Обучение письменной речи на уроках английского языка. | | + |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 8. Ролевые игры на уроках иностранного языка. | | + |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 9. Использование компьютера в обучении иностранному языку. | | + |
| Вопрос 3. Теоретический вопрос по методике обучения иностранному языку 10. Контроль в обучении иностранным языкам. Цель контроля. Виды контроля. Функции контроля. | | + |

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение государственного экзамена

Рекомендуемая литература по английскому языку:

Основная литература

1. Gude, Kathy. Proficiency masterclass: student's book / Kathy Gude, Michael Duckworth.? [Oxford etc.]: Oxford University Press, 2009.-183 с. - 22 экз.
2. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с. //
<http://znanium.com/bookread2.php?book=368907>
3. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 223 с. //
<http://znanium.com/bookread2.php?book=252490>
4. Кузнецов, И. Н. Деловое письмо [Электронный ресурс]: Учебно-справочное пособие для бакалавров / И. Н. Кузнецов; Авт.-сост. И. Н. Кузнецов. - 5-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К-', 2013. - 196 с. //
<http://www.znanium.com/bookread.php?book=415309>
5. Деловые коммуникации: Учебник / О.В. Папкова. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 160 с.// <http://znanium.com/bookread2.php?book=397223>
6. Миньяр-Белоручева, А. П. Учимся писать по-английски: Письменная научная речь [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 128 с. URL: - ISBN 978-5-9765-0903-0 (Флинта),
<http://znanium.com/bookread2.php?book=455430>
7. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=408974>
8. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=444834>
9. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=490125>
10. Караванов А.А. Времена английского глагола. Система, правила, упражнения, тесты: Учебное пособие / А.А. Караванов. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 213 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплёт) ISBN 978-5-16-004780-5, 500 экз. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=225800>
11. Рушинская И.С. The English Verbs and Modals [Электронный ресурс]: практикум / И. С. Рушинская. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 48 с.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=490146>
12. Дурново Н.Н. Грамматический словарь: Грамматические и лингвистические термины [Электронный ресурс] / Н. Н. Дурново; под ред. О. В. Никитина; сост., вступ. ст., послесл. и примеч. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 184 с.

<http://znanium.com/bookread2.php?book=496372>

13. Леонтьева С.Ф. Теоретическая фонетика современного английского языка: Учебник для студентов педагогических вузов и университетов/ С.Ф.Леонтьева. - М.: Изд-во Менеджер, 2010. - 336с. (280 экз.)

14. Теоретическая фонетика английского языка: Учебник для студентов институтов и факультетов ин. яз. / М.А. Соколова, К.П. Гинтова, И.С. Тихонова, Р.М. Тихонова. - М.: ВЛАДОС, 2005. - 286 с. (300 экз.).

15.Мусатов, В. Н. Русский язык: Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Графика. Орфография [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В. Н. Мусатов. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 246 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=456282>

16. Русский язык и культура речи: история, теория, практика: Учеб. пособие / Б.Р. Мандель. - М.: Вузовский учебник, 2009. - 267 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=149899>

17. Ганиев, Ж. В. Современный русский язык: фонетика, графика, орфография, орфоэпия: учеб. пособие / Ж. В. Ганиев. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 200 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=454912>

Дополнительная литература

1. Английский язык для делового общения: Ролевые игры по менеджменту: Учебное пособие/З.В.Маньковская - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 120 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=504477>

2. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс]: учеб.пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. - 192 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=454058>

3. Английский язык. Стратегии понимания текста. Ч. 1 [Электронный ресурс]: В 2 ч.: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]: под общ. ред. Е.Б. Карневской. - 3-е изд., переработанное - Минск: Выш. шк., 2013. - 320 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=508647>

4. Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: Учебно-методическое пособие / В.А. Вельчинская. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 232 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0679-4, 1000 экз.

<http://znanium.com/bookread2.php?book=186077>

5. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: Учебное пособие для бакалавров / М. Ф. Шкляр. - 5-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К-', 2013. - 244 с. - ISBN 978-5-394-02162-6. // <http://znanium.com/bookread.php?book=415019>

6. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book) <http://znanium.com/bookread.php?book=320758>

7. Страна своя и чужая: идея патриотизма в лингвокультуре: Монография / С.Г. Воркачев. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 151 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль; Лингвистика). (обложка) ISBN 978-5-16-006811-4, 200 экз.

<http://znanium.com/bookread2.php?book=408894>

8. Полякова О. В. Грамматический справочник по английскому языку с упражнениями: Учебное пособие / О.В. Полякова. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 160 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0929-0

<http://znanium.com/bookread2.php?book=320794>

9. Кушникова Г.К. Краткий справочник по грамматике английского языка [Электронный ресурс] /Г.К. Кушникова. - М.: ФЛИНТА, 2018.
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493801.html>

10. Красавина В.В. Английский язык: времена и модальные глаголы [Электронный ресурс] / Красавина В.В. - М.: ФЛИНТА, 2017.
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976519817.html>

Рекомендуемая литература по немецкому языку:

Основная литература

1. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - 13-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2013. - 238 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=400495>

2. Зеленецкий, А. Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие]: учеб. пособие / А. Л. Зеленецкий. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7 (ФЛИНТА)
<http://znanium.com/bookread2.php?book=455206>

3. Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс]: учебник / Л. Д. Исакова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 96 с. - ISBN 978-5-9765-0714-2.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=490229>

4. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.// <http://znanium.com/bookread2.php?book=444834>

5. Зеленецкий, А. Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие]: учеб. пособие / А. Л. Зеленецкий. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037789-9 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455206>

6. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронный ресурс] / Зеленецкий А.Л. - М.: ФЛИНТА, 2017. -
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976514447.html>

7. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков [Электронный ресурс]: учеб. пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общ. ред. О. А. Костровой. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 208 с.
<http://znanium.com/bookread.php?book=454573>

8. Зеленецкий, А. Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие]: учеб. пособие / А. Л. Зеленецкий. - М.:

- ФЛИНТА: Наука, 2012. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037789-9 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455206>
9. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронный ресурс] / Зеленецкий А.Л. - М.: ФЛИНТА, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976514447.html>
10. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков [Электронный ресурс]: учеб. пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общ. ред. О. А. Костровой. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 208 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454573>

Дополнительная литература

1. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - 13-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2013. - 238 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=400495>
2. Зеленецкий, А. Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие]: учеб. пособие / А. Л. Зеленецкий. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7 (ФЛИНТА) <http://znanium.com/bookread2.php?book=455206>
3. Практика зарубежного регионоведения и мировой политики: Учебник / А.Д. Воскресенский и др.; Под ред. А.Д. Воскресенского. - М.: Магистр: ИНФРА-М, 2014. - 560 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=457159>
4. Основы кросс-культурной коммуникации и менеджмента: практический курс=Essentials of Cross-cultural Commun...: A Practical Course: Учеб. пос. / Л.М.Гальчук - М.: Вузов. учеб.: НИЦ ИНФРА-М, 2015 - 240с.// <http://znanium.com/bookread2.php?book=472675>
5. Долгих В.Г. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: учеб. пособие по речевой практике. Уровень B2 / В.Г. Долгих - М.: МГИМО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html>
6. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс] / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.: Прометей, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html>
7. Подгорная Л.И. Германия. Прогулка по федеральным землям. Пособие по страноведению [Электронный ресурс] / Подгорная Л.И. - СПб.: КАРО, 2008. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992501216.html>

Рекомендуемая литература по теории и методике обучения иностранным языкам

Основная литература

1. Боровкова, Т.И. Педагогическая инноватика как источник продуктивной творческой деятельности педагога-практика [Электронный ресурс] / Т.И. Боровкова. - М.: Инфра-М., 2015. - 12 с. - Режим доступа: www.znanium.com/
2. Левитес, Д. Г. Педагогические технологии [Электронный ресурс]: Учебник / Д. Г. Левитес. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 403 с. - ISBN: 978-5-16-011928-1. Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/546172>
3. Канунникова О. В. Интерактивные методы обучения иностранному языку в ведомственном вузе ФСИН России: Методическое пособие / Канунникова О.В. - Вологда: ВИПЭ ФСИН России, 2015. - 66 с.: ISBN 978-5-94991-245-4. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/899631>
4. Джуринский А. Н. История педагогики и образования: учебник для бакалавров: студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям "Педагогика и психология", "Социальная педагогика", "Педагогика".2-е изд., перераб. и доп. Москва: Юрайт, 2012. 675 с.; (40 экз.)
5. Жуков Г. Н. Общая и профессиональная педагогика: Учебник / Г.Н. Жуков, П.Г. Матросов. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М., 2013. - 448 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=403199>
6. Кроль В. М. Педагогика: Учебное пособие / Кроль В.М., - 2-е изд., испр. и доп. - М.:ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 303 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=516775>
7. Попов Е. Б. Основы педагогики / Попов Е.Б. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 112 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=556452>
8. Общая педагогика / Столяренко А.М. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 479 с.: ISBN 5-238-00972-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=872169>
9. Жуков Г.Н. Общая и профессиональная педагогика: Учебник / Г.Н. Жуков, П.Г. Матросов. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 448 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=403199>
- 10.Новгородцева И. В. Педагогика с методикой преподавания специальных дисциплин [электронный ресурс]: учеб.пособие модульного типа / сост. И.В. Новгородцева. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 378 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=454525>

Дополнительная литература

1. Трайнев, В. А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] / В. А. Трайнев, В. Ю. Теплышев, И. В. Трайнев. 2-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К-', 2013. - 320 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=430429>

2. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для студ.и преподавателей. - М.: Филоматис, 2006. - 416 с. (243 экз.)
3. Трайнев, В. А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] / В. А. Трайнев, В. Ю. Теплышев, И. В. Трайнев. - 2-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К', 2013. - 320 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=430429>
4. Общая педагогика / Столяренко А.М. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 479 с.: ISBN 5-238-00972-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=872169>
5. Макаренко О. В. Психология и педагогика. Раздел 'Педагогика'/МакаренкоО.В. - Новосиб.: НГТУ, 2010. - 46 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=548087>
6. Пастюк О. В. Психология и педагогика: Учебное пособие / О.В. Пастюк. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 160 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=371396>
7. Капранова В.А. История педагогики: Учебное пособие / В.А. Капранова. - 4-е изд., испр. - М.: ИНФРА-М; Мин.: Нов.знание, 2011. - 240 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=254618>
8. Капранова В.А. История педагогики в лицах: Учебное пособие / В.А. Капранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 176 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=405045>
9. Шадриков В.Д. Профессионализм современного педагога: методика оценки уровня квалификации педагогических работников [Электронный ресурс]: монография / Под науч. ред. В. Д. Шадрикова. - М.: Логос, 2011. - 168 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=469363>
- 10.Шмакова, А. П. Формирование готовности будущего учителя к педагогическому творчеству средствами информационных технологий [Электронный ресурс]: монография / А. П. Шмакова. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 184 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=462991>

II. Требования, предъявляемые к защите выпускных квалификационных работ (ВКР)

Выпускники-бакалавры по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) «Иностранный язык и второй иностранный язык» выполняют выпускную квалификационную работу по лингвистике, педагогике и психологии. Выпускная квалификационная работа (ВКР) призвана продемонстрировать уровень лингвистической, педагогической, психологической подготовки выпускников. ВКР является одним из узловых моментов формирования бакалавра и служит необходимым основанием для присвоения квалификации.

Тематика ВКР обсуждается и утверждается кафедрой теории и практики преподавания иностранных языков, а затем – Ученым советом Института филологии и межкультурной коммуникации. После утверждения тем каждому студентудается задание по подготовке ВКР.

В ходе подготовки и защиты ВКР выпускник демонстрирует соответствие следующим требованиям ФГОС ВО:

- способность поставить цель и сформулировать задачи, связанные с реализацией профессиональных функций, умение использовать для их решения методы лингвистических и смежных наук;
- владение культурой мышления;
- способность в письменной и устной форме правильно, логично оформить результаты своей работы;
- владение нормами научного стиля;
- умение на научной основе организовать свой труд, владение методами сбора, хранения и обработки информации; умение ориентироваться в многообразии точек зрения, сопоставлять собранные данные и систематизировать их;
- владение основными методами лингвистического анализа и лингвистической терминологией.

Требования к тематике ВКР

Кафедра теории и практики преподавания иностранных языков предоставляет студентам возможность выбрать тему исследования в соответствии с их индивидуальными наклонностями и возможностями.

Темы выпускных квалификационных работ должны четко соотноситься с видами и задачами профессиональной деятельности выпускника, которая определяется во ФГОС ВО следующим образом: «Выпускник программы бакалавриата с присвоением квалификации «академический бакалавр» в соответствии с видом (видами) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата, готов решать следующие профессиональные задачи:

проектная деятельность:

- проектирование содержания образовательных программ и современных педагогических технологий с учетом особенностей образовательного

процесса, задач воспитания и развития личности через преподаваемые предметы;

- моделирование индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития обучающихся, а также собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры;

исследовательская деятельность:

- постановка и решение исследовательских задач в области науки и образования;
- использование в профессиональной деятельности методов научного исследования».

Требования к структуре и оформлению ВКР

ВКР представляет собой сочинение, написанное в научном стиле объемом 50-60 страниц печатного текста, не считая приложений.

ВКР может быть посвящена как теоретическим, так и прикладным аспектам языкоznания, педагогики и психологии. В соответствии с тенденциями развития современной науки и потребностями практики приветствуется выбор темы исследования в междисциплинарных областях знаний.

ВКР должна быть оформлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научному сочинению.

- Титульный лист должен содержать:

а) сведения об *образовательном учреждении*, в котором выполнена работа, о его ведомственной принадлежности;

б) название *кафедры*;

в) точное название *темы*;

г) сведения об *авторе*;

д) сведения о *научном руководителе* с указанием ученой степени, ученого звания и/или должности;

е) *год защиты*.

• В оглавлении перечисляются заголовки ВКР с указанием номера страницы, на которой помещен каждый заголовок.

• Введение должно содержать обоснование актуальности темы, определение объекта и предмета исследования, формулировку цели и задач, сведения о материале исследования, его методах, новизне исследования, указание на теоретическую и/или практическую значимость исследования, краткое описание структуры и содержания работы и приложений.

• Содержание и структура основной части определяются задачами и методами исследования.

• В заключении должны быть представлены выводы, соотносимые с задачами и содержанием основной части, а также могут быть приведены авторские соображения о перспективах работы и возможностях ее практического использования.

- В работе могут содержаться приложения, которые включают иллюстративный материал исследования.

Студент, являющийся автором ВКР, несет полную ответственность за содержание и оформление текста, за соответствие ее требованиям, предъявляемым к ВКР по лингвистике, педагогике, психологии.

Отзыв научного руководителя

По итогам выполнения ВКР научный руководитель составляет отзыв, в котором отражает личную оценку качества автора ВКР¹ как исследователя, степень самостоятельности и инициативы студента, владение современными технологиями поиска, обработки и использования информации, методами изучения языка.

Основная структура отзыва — это упорядоченное перечисление качеств выпускника, выявленных в ходе его работы над заданием. Особое внимание руководителю следует обратить на необходимость оценить его личностные характеристики:

- самостоятельность в выборе и разработке темы; инициативность в проведении исследовательской работы;
- способность поставить цель и сформулировать задачи исследования; умение работать с научной литературой;
- ответственность, соблюдение графика выполнения ВКР;
- умение организовать свой труд, наличие культуры мышления;
- умение работать с информацией, в том числе владение компьютерными методами сбора, хранения и обработки информации;
- личностный и профессиональный рост выпускника;
- перспективы его профессионального роста, связанные с разработкой проблемы ВКР.

Как правило, научный руководитель не оценивает ВКР в баллах.

Образец бланка отзыва приводится в приложении.

Окончательный вариант ВКР, оформленный и переплетенный, представляется на кафедру вместе с отзывом научного руководителя не позднее, чем **за две недели** до защиты.

Рецензирование ВКР

Выпускная квалификационная работа представляется на кафедру для рецензирования. Заведующий кафедрой назначает рецензента ВКР с учетом научных и научно-педагогических интересов членов кафедры и в соответствии с распределением учебных поручений. ВКР оценивается с ориентацией на выработанные кафедрой критерии. В отличие от научного руководителя, который оценивает преимущественно деятельность выпускника и его качества, проявленные при написании ВКР, рецензент должен сосредоточить свое внимание на качестве выполненной работы.

ВКР по лингвистике, педагогике и психологии призвана продемонстрировать соответствие выпускника требованиям ФГОС ВО. Данное соответствие является основой для выработки критериев оценки ВКР. Основными параметрами анализа ВКР и критериями их оценки являются:

- выбор темы (актуальность данной проблемы для науки и/или практики; соответствие поставленной проблемы современному уровню развития науки, задачам и содержанию профессиональной деятельности специалиста-филолога; корректность формулировки темы; соответствие сформулированной в заглавии темы содержанию работы);
- формулировка цели и задач (соответствие цели и задач избранной теме; взаимное соответствие цели и задач; новизна поставленных задач; соответствие содержания цели и задачам работы);
- материал исследования (соответствие материала задачам исследования; способы сбора материала; репрезентативность выборки);
- методы исследования (адекватность методики исследования поставленным задачам; владение разнообразными методами исследования^{*2}; соответствие используемых методов современному уровню развития науки);
- наличие межпредметных связей (обращение к данным смежных наук для исследования лингвистической проблематики; умение работать в междисциплинарных областях знаний)*;
- структура работы (соответствие композиции работы теме, цели, задачам и/или методике исследования; соразмерность частей работы; логичность изложения);
- выводы и результаты (наличие четких выводов в каждой части работы; наличие общих выводов в заключении; соответствие выводов поставленным задачам; доказательность выводов; новизна полученных выводов и результатов);
- аprobация работы и наличие публикаций;
- стиль изложения и оформление работы (владение научным стилем; соответствие требованиям, предъявляемым к оформлению научных работ; грамотное оформление списка литературы, ссылок, цитат; наличие вспомогательно-справочного аппарата - указателей, приложений и т.п.; орографическая и пунктуационная грамотность, соблюдение норм современного русского литературного языка);
- специфические знания, умения и навыки, характеризующие уровень лингвистической подготовки (умение соотнести проблематику исследования с концепциями описания языка в научных и учебных целях; знание альтернативных научных теорий, умение видеть в их существовании закономерное явление, отражающее реальную картину бытия; знакомство с основными проблемами и достижениями в исследуемой области, знание литературы вопроса; владение понятийно-терминологическим аппаратом науки о языке, умение четко определить основополагающие понятия работы; способность корректно формулировать и аргументировано доказывать выводы; умение разграничивать форму, значение и функции языковой единицы, видеть различия между языковыми и речевыми аспектами существования и функционирования языковых единиц; способность различать основные закономерности, типичные и переходные случаи, ядро и периферию языковых явлений; умение соотносить изучаемые вопросы с

содержанием школьного курса иностранного языка, способность видеть образовательный, воспитательный и развивающий потенциал исследуемого материала).

Рецензент делает вывод о соответствии ВКР требованиям ФГОС ВО и высказывает рекомендацию об отметке за ВКР в баллах.

Образец бланка рецензии приводится в приложении.

Рецензия представляется на кафедру не позднее, чем **за три дня** до защиты ВКР.

Захист выпускної кваліфікаційної роботи

Студенты, выполнившие и представившие к защите ВКР, в период итоговой аттестации по иностранному языку защищают данную работу. Итоговая оценка по иностранному языку выставляется по результатам публичной защиты ВКР.

Студент, не подготовивший ВКР, считается не выполнившим учебный план. Замена защиты ВКР сдачей государственного аттестационного экзамена учебным планом не предусмотрена.

Процедура публичной защиты включает следующие этапы:

- а) объявление Председателем ГАК темы ВКР, сведений о защищающемся и его научном руководителе;
- б) выступление выпускника с сообщением о цели, задачах, содержании и основных результатах исследования;
- в) ответы автора ВКР на вопросы по содержанию работы;
- г) выступление рецензента;
- д) оглашения отзыва научного руководителя;
- е) свободная дискуссия;
- ж) ответ автора ВКР на замечания рецензента и замечания, высказанные в ходе свободной дискуссии; заключительные слова автора ВКР.

Оценка за ВКР выставляется Государственной аттестационной комиссией после обсуждения. Основанием для решения комиссии служит официальная рецензия, отзыв научного руководителя, результаты защиты и свободной дискуссии в процессе публичной защиты.

При предварительном знакомстве с работой, отзывом научного руководителя и рецензией, а также в ходе защиты ВКР члены ГАК устанавливают степень соответствия выпускника требованиям ФГОС ВО в части, касающейся лингвистической подготовки специалиста.

Критерии оценки соответствия выпускника требованиям ФГОС ВО:

- уровень лингвистической подготовки (определяется по следующим показателям: знание истории исследуемого вопроса, умение ориентироваться в альтернативных точках зрения, обоснованно соотносить теоретическую базу исследования с одной из концепций; корректное использование лингвистической терминологии; умение четко определить основные понятия и термины, используемые в работе; способность корректно формулировать и аргументировано доказывать выносимые на защиту положения; владение методиками лингвистического анализа);

- уровень профессиональной лингводидактической подготовки (*определяется по следующим показателям*: умение соотносить исследуемую проблематику с содержанием школьного курса иностранного языка, способность видеть образовательный, воспитательный и развивающий потенциал изучаемого материала; умение реализовать прикладной аспект ВКР);
- широта общего и профессионального кругозора (*определяется по следующим показателям*: обращение к данным смежных наук для исследования лингвистической проблематики; умение работать в междисциплинарных областях знаний; умение связать исследуемую проблему с культурным и социальным контекстом функционирования языка);
- степень свободного владения темой ВКР (*определяется по следующим показателям*: способность уверенно, грамотно, аргументировано отвечать на вопросы по содержанию работы; умение обосновать выбор темы, материала, методов исследования; видение практической значимости и перспектив изучения проблемы; четкое понимание новизны и сущности положений, выносимых на защиту);
- соответствие выбора темы требованиям ФГОС ВО (*определяется по следующим показателям*: актуальность данной проблемы для науки и/или практики; соответствие поставленной проблемы современному уровню развития науки, задачам и содержанию профессиональной деятельности специалиста-филолога; корректность формулировки темы; соответствие сформулированной в заглавии темы содержанию работы);
- обоснованность выводов (*определяется по следующим показателям*: наличие четких выводов в каждой части работы; наличие общих выводов в заключении; презентативность выборки фактического материала; соответствие выводов задачам, поставленным во введении; адекватность методов исследования задачам ВКР, корректность лингвистического описания);
 - уровень культуры познавательной деятельности (*определяется по следующим показателям*: владение научным стилем речи, жанровой формой ВКР; умение добиться соответствия содержания и структуры ВКР цели и задачам работы; грамотное оформление списка литературы, ссылок, цитат; наличие вспомогательно-справочного аппарата - указателей, приложений; умение лаконично и аргументировано изложить в устной форме результаты дипломного исследования, четко определить основные понятия и выводы);
 - уровень общефилологической культуры, необходимый для осуществления профессиональной деятельности (*определяется по следующим показателям*: орфографическая и пунктуационная грамотность; следование нормам современного немецкого литературного языка; сформированность навыка спонтанной устной научной речи, владение приемами управления аудиторией).

Образец бланка оценочного листа для членов ГАК приводится в приложении.

Критерии оценки выпускной квалификационной работы

По итогам защиты ВКР выставляются следующие оценки:

«Отлично»

Студент представил на защиту самостоятельное завершенное исследование, тема, задачи и содержание которого соответствуют требованиям ФГОС ВО и содержанию программы итоговой аттестации по иностранному языку.

В отзыве научного руководителя высоко оценивается самостоятельность и инициатива студента, ответственное отношение к выполнению ВКР, умение организовать свой труд.

В работе корректно сформулированы цель и задачи исследования, обоснован выбор фактического материала. Работа имеет четкую логическую структуру, подчиненную задачам исследования. В каждой структурной части работы формулируются частные задачи и содержатся соответствующие им выводы. Общие выводы в заключении соответствуют выводам отдельных частей и вытекают из содержания работы.

Части работы соразмерны. Реферативная часть является не просто изложением или компиляцией изученных источников, но содержит собственные выводы, обобщения, оценки автора ВКР. Описательная часть работы свидетельствует о владении методами лингвистического анализа, способности к анализу, обобщению и систематизации.

Работа имеет теоретическую и/или практическую значимость.

Список литературы, ссылки, сноски оформлены в соответствии с требованиями ГОСТа. Оформление ВКР соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР по специальности. В работе отсутствуют орфографические, пунктуационные, речевые ошибки, опечатки.

В ходе защиты выпускник продемонстрировал свободное владение материалом работы, логично, последовательно и лаконично изложил основное содержание исследования и его результаты; уверенно отвечал на вопросы.

Студент хорошо владеет навыками устной публичной речи и приемами управления вниманием аудитории.

«Хорошо»

Студент представил на защиту завершенное исследование, тема, задачи и содержание которого соответствуют требованиям ФГОС ВО и содержанию программы итоговой аттестации по иностранному языку.

В отзыве научного руководителя отмечается высокая степень самостоятельности и ответственное отношение к выполнению ВКР, умение организовать свой труд.

В работе корректно сформулированы цель и задачи исследования, обоснован выбор фактического материала исследования. Работа имеет четкую логическую структуру, подчиненную задачам исследования. Общие выводы в заключении соответствуют задачам и вытекают из содержания работы.

Реферативная часть содержит подробный анализ литературы, освещающей проблему исследования. Описательная часть работы свидетельствует о хорошем владении методами лингвистического анализа, способности выпускника к анализу, обобщению и систематизации.

Работа имеет практическую значимость.

Список литературы, ссылки, сноски оформлены в основном в соответствии с требованиями ГОСТа. Оформление ВКР соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР по специальности. В работе исправлены все орфографические, пунктуационные, речевые ошибки, опечатки.

В ходе защиты выпускник продемонстрировал владение материалом работы, логично и последовательно изложил основное содержание исследования и его результаты; осознанно отвечал на вопросы.

Студент недостаточно хорошо владеет навыками устной публичной речи.

«Удовлетворительно»

Студент представил на защиту завершенное исследование, тема, задачи и содержание которого соответствуют требованиям ФГОС ВО и содержанию программы итоговой аттестации по немецкому языку.

В отзыве научного руководителя отмечается ответственное отношение к выполнению ВКР, умение с помощью руководителя организовать свой труд и добиться выполнения поставленных задач.

В работе корректно сформулированы цель и задачи исследования, определен фактический материал исследования. Структура работы подчинена задачам исследования. Общие выводы в заключении вытекают из содержания работы и в целом соответствуют задачам.

Реферативная часть содержит анализ основной литературы, освещющей проблему исследования. Описательная часть работы свидетельствует об удовлетворительном владении методами лингвистического анализа.

Работа может носить репродуктивный характер, в этом случае результаты ВКР не несут новизны. Собранный автором ВКР фактический материал используется для иллюстрации приводимых в реферативной части теоретических положений. В то же время подробный реферат и грамотно подобранные примеры могут быть использованы в профессиональной деятельности выпускника, поэтому свидетельствуют об удовлетворительном соответствии требованиям ФГОС ВО.

Допущены ошибки в оформлении списка литературы, ссылок, сносок.

Оформление ВКР в основном соответствует требованиям.

В ходе защиты выпускник продемонстрировал знание изученной проблемы, логично и последовательно изложил основное содержание ВКР; осознанно отвечал на большинство вопросов.

Студент испытывал затруднения в общении с аудиторией.

«Неудовлетворительно»

Неудовлетворительная оценка выставляется в случае, если выпускник показывает несоответствие требованиям ФГОС ВО.

Основаниями для подобного вывода могут служить следующие обстоятельства:

- Студент представил на защиту исследование, тема которого не соответствует теме, утвержденной кафедрой романо-германских языков и методик их преподавания и Советом факультета.

- Содержание работы не соответствует теме и/или сформулированным во введении задачам.
- Выводы ВКР представляются необоснованными из-за неверного выбора исследуемого материала, неправильного подбора изучаемой литературы, ошибок в использовании методик лингвистического анализа.
- Работа не имеет четкой структуры, которая позволила бы оценить соответствие содержания и выводов задачам исследования. Общие выводы в заключении отсутствуют либо не соответствуют содержанию работы.
- Реферативная часть представляет собой механическую компиляцию источников без соотнесения с проблемой исследования.
- Описательная часть работы отсутствует или свидетельствует о неудовлетворительном владении методами лингвистического анализа. Интерпретация примеров содержит многочисленные грубые ошибки.
- Список литературы отсутствует или оформлен с нарушением ГОСТа.
- Оформление ВКР не соответствует требованиям, предъявляемым к работам подобного рода.
- В ходе защиты выпускник продемонстрировал слабое знание изученной проблемы, не сумел адекватно отразить в своем выступлении основное содержание ВКР; испытывал затруднения при ответе на большинство вопросов.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и с учетом рекомендаций ОПОП ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) «Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык (немецкий)»

Авторы:

Гафиятова Э.В.

доцент
(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

Харькова Е.В.

Доцент
(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

Рецензенты:

Давлетбаева Д.Н.

Прфессор

(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого КФУ

«___» _____ 20__ г.

Председатель комиссии

должность, ученая степень,

подпись

(ФИО)